

1 Algemeen

Загальні правила

- 1.1 Dit Huishoudelijk Reglement maakt onverkort deel uit van het huurcontract behorende bij de woningen van **Van Bergen Personeelsdiensten B.V. (Verhuurder)**. Waar in dit Huishoudelijk Reglement over Huurder wordt gesproken wordt mede begrepen: zijn bezoekers en iedereen die in opdracht of op verzoek van Huurder aanwezig is in de woning.

Ці Правила внутрішнього розпорядку є невід'ємною частиною договору оренди компанії **Van Bergen Personeelsdiensten B.V. (Орендодавець)**. Згадка в цих Правилах про Орендаря також охоплює: його гостей та всіх осіб, які перебувають у квартирі на прохання чи за бажанням Орендаря.

- 1.2 Indien u gehuisvest wordt aan de Katwijkseweg 33 te Wassenaar of aan de Koperwerf 28 te Den Haag kunnen er afwijkende regels zijn. Deze zijn opgenomen in punt 12.4 en 12.5

В разі оренди помешкання за адресою Катвіксенверг 33 у Вассенаарі або Коперверф 28 у Гаазі можуть застосовуватися особливі правила. Вони містяться в розділах 12.4 та 12.5.

- 1.3 Het door Huurder niet naleven van het Huishoudelijk Reglement kan, na schriftelijke waarschuwing, leiden tot beëindiging van de huurovereenkomst tussen Huurder en Van Bergen Personeelsdiensten B.V.

Недотримання Орендарем Правил внутрішнього розпорядку, після письмового попередження, може призвести до розірвання договору оренди між Орендарем та Van Bergen Personeelsdiensten B.V.

- 1.4 Huurder ontvangt sleutel(s) en draagt er zorg voor dat bij einde huurovereenkomst een gelijk aantal aan de Verhuurder word(t)(en) geretourneerd. Er kan een borg gevraagd worden voor ontvangst van sleutels, deze wordt geretourneerd bij het teruggeven van de sleutel(s) na einde huur. Bij verlies van de sleutel(s) wordt € 50,-- in rekening gebracht om nieuwe sleutels te laten maken.

Орендар отримує ключ(и) і гарантує, що після закінчення терміну дії договору(ів) він поверне їх Орендодавцю в тій самій кількості. За видані ключі може бути стягнута застава, яка повертається при поверненні ключа(ів) після закінчення терміну договору оренди. У разі втрати ключа(ів) стягується плата в розмірі 50, - євро за заміну нових ключів.

2 De woning/pand

Квартира/ будинок

2.1 Het basismeubilair in de woning bestaat uit:

- Eetkamertafel;
- Stoelen;
- Bedden;
- Een gasfornuis;
- Divers kookgerei;
- Afzuigkap;
- Vriezer;
- Wasmachine/droger;
- Douche;
- Toilet.

Базове умеблювання квартири включає:

- Стіл;
- Стільці;
- Ліжка;
- Газова плита;
- Різноманітне кухонне начиння;
- Кухонна витяжка;
- Холодильник;
- Пральна машина/сушарка;
- Душ;
- Унітаз.

2.2 De afzuigkap dient aan en uit te worden gezet middels de schakelaar.

Витяжку необхідно вмикати за допомогою перемикача.

2.3 Er wordt Huurder een deel van een vriezer ter beschikking gesteld. Bij flinke ijsafzetting is het de verantwoordelijkheid van Huurder om de vriezer te ontdooien.

Орендареві надається частина холодильника. У разі швидкого наростання льоду розморожування холодильника є обов'язком Орендаря.

2.4 Het gebruik van de wasmachine en droger is gratis. De wasmachine dient te worden gebruikt volgens de instructies van de wasmachine. Als de was klaar is dient de wasmachine leeg te worden gemaakt en de deur open te blijven staan.

Користування пральною машиною та сушаркою надається безкоштовно. Пральною машиною слід користуватися відповідно до інструкції пральної машини. Після закінчення прання слід спорожнити пральну машину і залишати дверцята відкритими.

2.5 Na gebruik van de badkamer dient Huurder de badkamer schoon achter te laten.

Після використання ванної кімнати Орендар повинен залишати її в чистоті.

2.6 Het is verboden om spullen die aan Verhuurder toebehoren zonder toestemming van Verhuurder mee te nemen.

Забороняється брати предмети, що належать Орендодавцю без його дозволу.

2.7 Het is verboden om huisdieren te houden in de woning.

У квартирі заборонено тримати домашніх тварин.

3 Brandveiligheid, roken, kaarsen

Пожежна безпека, куріння тютюну та запалювання свічок

3.1 Het is in woningen van Van Bergen Personeelsdiensten B.V. verboden te:

- Roken;
- Rookmelders af te plakken;
- Kaarsen te branden;
- Deurdrangers te demonteren of onklaar te maken;
- Brandblussers, branddekens en brandslanghaspels onjuist te gebruiken.

У квартирах компанії Van Bergen Personeelsdiensten B.V. заборонено:

- Курити тютюн;
- Знімати димові сповіщувачі;
- Запалювати свічки;
- Знімати або роз'єднувати дверні доводчики;
- Використовувати не за призначенням протипожежні ковдри та котушки з пожежним рукавом.

3.2 Indien het brandalarm door onreglementair handelen af gaat zal Huurder een bedrag van € 250,-- verschuldigd zijn aan Verhuurder. Tevens zal de huurovereenkomst met Van Bergen Personeelsdiensten worden beëindigd.

У разі спрацювання пожежної сигналізації внаслідок протиправної поведінки Орендар сплачує Орендодавцю суму в розмірі 250, - євро. Це також призведе до розірвання договору оренди з компанією Van Bergen Personeelsdiensten.

4 Gedrag in huizen

Поведінка в будинках

4.1 Huurder dient zorg te dragen voor de woning alsof het de eigen woning betreft. Indien er op het moment van intrekken in de woning zaken in de woning beschadigd zijn dan dient dit binnen twee werkdagen te worden gemeld aan Verhuurder door een bericht te sturen aan

Van Bergen personeelsdiensten via de app van Plan4flex.

Орендар повинен піклуватися про квартиру, як про свою власну. Якщо під час заселення в квартиру пошкоджені предмети, які в ній знаходились, Ви повинні повідомити про це Орендодавця протягом двох робочих днів, надіславши повідомлення до відділу кадрів компанії Van Bergen через додаток Plan4flex.

- 4.2 Het veroorzaken van geluiden, trillingen, muziek, stank en rookgassen die hinder veroorzaken bij de medegebruikers zijn niet geoorloofd.

Забороняється турбувати інших мешканців шумом, вібрацією, музикою, запахами та димом.

- 4.3 Het is verboden fietsen en andere voertuigen mee te nemen in het gebouw.

Забороняється заносити велосипеди та інші транспортні засоби всередину будівлі.

- 4.4 Tussen 22:00 uur en 09:00 uur mag er geen (geluids-)overlast worden veroorzaakt die het woongenot van overige bewoners kan schaden.

З 22:00 до 09:00 Ви не повинні порушувати тишу та спокій ваших співмешканців.

- 4.5 Het is verboden om overmatig te drinken in het gebouw.

У будинку заборонено зловживати алкоголем.

- 4.6 Het gebruik van drugs in de woning, gemeenschappelijke ruimten of in de directe omgeving van de woning, is te allen tijde verboden. Met drugs wordt bedoeld alle stoffen op lijst I en lijst II van de Opiumwet. Onder het gebruik van drugs wordt in ieder geval, doch niet uitsluitend, begrepen:

- Cannabis;
- XTC;
- Cocaïne;
- Speed;
- Truffels;
- 4FMP;
- LSD;
- Ketamine;
- Lachgas.

Категорично забороняється вживати наркотики в квартирі, місцях загального користування або в безпосередній близькості від квартири. Під наркотичними речовинами розуміються всі речовини зі списків I та II Закону про протидію наркоманії Opiumwet. Вживання наркотиків включає, за будь-яких обставин, але не обмежуючись:

- Марихуану;
- XTC;
- Кокаїн;
- Амфетаміни (Speed);

- Галюциногенні гриби;
- 4FMP;
- LSD;
- Кетаміни;
- Звеселяючий газ.

Lijst 1 vindt u op: <https://wetten.overheid.nl/BWBR0001941/2020-01-01#BijlageI>

Lijst 2 vindt u op <https://wetten.overheid.nl/BWBR0001941/2020-01-01#BijlageII>

Перелік 1 можна знайти на веб-сайті

<https://wetten.overheid.nl/BWBR0001941/2020-01-01#BijlageI>

Перелік 2 можна знайти на веб-сайті

<https://wetten.overheid.nl/BWBR0001941/2020-01-01#BijlageII>

- 4.7 Huurder draagt er zorg voor dat de woning opgeruimd en schoon blijft en dat medehuurlers geen last van Huurder ondervinden.

Орендар повинен дбати про порядок та чистоту в квартирі та не порушувати спокій інших мешканців.

5 Toegang

Доступ

- 5.1 Niemand heeft het recht, op welk ogenblik dan ook, de algemene ruimten binnen en buiten het gebouw met goederen te blokkeren, dan wel de gangen te versperren of te gebruiken als opslagruimte. Alle goederen zullen zo snel mogelijk naar de desbetreffende ontvanger afgevoerd moeten worden. In geval van overbelasting of versperring zal Verhuurder het recht hebben de desbetreffende goederen voor risico en kosten van Huurder te verwijderen.

Ніхто не має права в будь-який час блокувати обладнанням місця загального користування всередині та зовні будинку, перекривати коридори чи використовувати їх для зберігання речей. Все обладнання необхідно ставити на їх місце зберігання якомога швидше. У разі загромождування або захаращування приміщень Орендодавець матиме право зберігати таке обладнання на ризик і за рахунок Орендаря.

- 5.2 Voor bezoek van visite of logés dient minimaal twee weken voor aankomst toestemming te worden gevraagd. Toestemming wordt gevraagd door een bericht te sturen aan Van Bergen personeelsdiensten via de app van Plan4flex. Het bericht dient de volgende gegevens te bevatten:

- Naam visite;
- Duur verblijf;
- Akkoord medebewoners.

Huurder ontvangt binnen één week na de aanvraag bericht van Verhuurder of hij al dan niet toestemming geeft. Verhuurder is gerechtigd aanvullende informatie te vragen aan Huurder.

У разі наміру запросити в помешкання гостей або залишити їх на ночівлю, необхідно отримати згоду принаймні за два тижні до прибуття гостей. Отримання згоди здійснюється шляхом надсилання повідомлення до відділу кадрів Van Bergen через додаток Plan4flex. Повідомлення має містити такі дані:

- Прізвище гостя;
- Тривалість перебування;
- Згода співмешканців.

Протягом одного тижня після запиту на згоду Орендар отримає повідомлення від Орендодавця зі згодою або відмовою. Орендодавець має право вимагати від Орендаря додаткову інформацію.

- 5.3 Bezoekers (en/of leveranciers) van Huurder worden geacht zich te bevinden onder de hoede van een Huurder. In geval van onraad en/of calamiteiten dienen huurders als verantwoordelijke goed voor zijn bezoekers op te treden. De Huurder is aansprakelijk voor de daden van zijn bezoeker(s).

Гості (і/або постачальники) Орендаря повинні перебувати під опікою Орендаря. У разі надзвичайних ситуацій та/або загроз орендарі повинні належним чином дбати про своїх гостей та виступати їх представниками. Орендар несе відповідальність за поведінку своїх гостей.

6 Elektra en apparatuur

Електроустановки та прилади

- 6.1 Het is Huurder niet toegestaan zonder toestemming van Verhuurder zelf elektra-aansluitingen in de gehuurde ruimte aan te brengen. Hiervoor is eerst toestemming van Verhuurder noodzakelijk. Wordt bij controle wel extra aansluitingen aangetroffen, worden deze verwijderd.

Орендар не має права самостійно встановлювати електроустановки в орендованому приміщенні без згоди Орендодавця. Для цього необхідна згода Орендодавця. Якщо під час огляду будуть виявлені додаткові електроустановки, вони будуть демонтовані.

- 6.2 Het is Huurder niet toegestaan om in de woonruimte apparaten te gebruiken die niet voldoen aan de Nederlandse eisen van brandveiligheid en/of ondeugdelijk zijn.

Орендар не має права використовувати в орендованому приміщенні обладнання, яке не працює та/або не відповідає вимогам протипожежної безпеки Нідерландів.

- 6.3 Verhuurder kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies en/of waterschade aan persoonlijke eigendommen in beschikbaar gestelde woningen. Deze eigendommen kunnen verzekerd worden door bij vertrek in het land van herkomst een verzekering af te sluiten.

Орендодавець не несе відповідальності за втрату та/або затоплення особистого майна в орендованих квартирах. Це майно можна застрахувати, уклавши договір страхування при виїзді з країни походження.

- 6.4 Bij het verlaten van de woning dient de verwarming op 12 graden te worden gezet. Tevens dienen ramen en deuren te worden gesloten en elektrische apparaten te worden uitgeschakeld.

Виходячи з квартири, встановіть опалення на 12 градусів. Також слід закрити вікна та двері та вимкнути електроприлади.

7 Wanden en plafonds

Стіни та стелі

- 7.1 Het is niet toegestaan wijzigingen aan te brengen aan plafonds. Hetzelfde geldt voor constructieve muren.

Не допускається внесення змін до вигляду стель. Те ж саме стосується і несучих стін.

8 Vuilafvoer

Прибирання

- 8.1 Het is de eigen verantwoordelijkheid van de Huurder om te zorgen voor tijdig afvoer van afval.

Своєчасне усунування відходів є відповідальністю орендаря.

- 8.2 Bij de woningen van Van Bergen Personeelsdiensten B.V. staan containers bij de woningen waar vuilniszakken in kunnen worden gedeponeerd. Staat er geen container bij de woning dan staat deze in de buurt: zie Bijlage I.

Поряд з квартирами компанії Van Bergen Personeelsdiensten B.V. є контейнери, в які можна викидати мішки зі сміттям. Якщо поряд з квартирами немає контейнера, він знаходиться неподалік: див. додаток I.

- 8.3 Het is niet toegestaan:

- Schadelijke stoffen buiten op te slaan;
- Vuil, fust- of verpakkingsmateriaal buiten het gebouw op te slaan anders dan in de containers;
- Vuilniszakken op het balkon en/of terrassen te plaatsen;
- De papiercontainer op een andere plaats neer te zetten;
- Vet en/of maandverband in het riool (WC en keuken) te werpen.
- Chemisch afval te storten in de vuilcontainers. Het chemisch afval dient separaat en op eigen initiatief en/of eigen verantwoordelijkheid te worden afgevoerd.

Не дозволяється:

- Зберігати шкідливі речовини назовні;
- Зберігати назовні будинку забруднюючі речовини, ємності та упаковки, поза контейнерами;
- Зберігати мішки із сміттям на балконах та/або терасах;

- Переносити контейнер для макулатури в інше місце;
- Викидати жири та/або гігієнічні прокладки в каналізацію (туалет і кухню).
- Викидати хімічні відходи у сміттеві контейнери. Хімічні відходи необхідно утилізувати окремо та самостійно та/або на власну відповідальність.

8.4 Het is niet toegestaan afval naast de containers te plaatsen.

Не дозволяється зберігати відходи поруч з контейнерами.

9 Parkeren

Паркування

9.1 Huurder zal uitsluitend gebruik maken van de daarvoor bestemde parkeerplaatsen. Het is in géén geval toegestaan om buiten de bestemde parkeervakken te parkeren.

Орендар повинен користуватися лише визначеними місцями для паркування. За жодних обставин забороняється паркуватися поза межами визначених місць для паркування.

9.2 Fietsen dienen te worden gestald in de daarvoor bestemde fietsrekken.

Велосипеди повинні бути припарковані на спеціальних велосипедних парковках.

9.3 Het stallen van fietsen en het parkeren van voertuigen geschiedt op eigen risico.

Паркування велосипедів та транспортних засобів в інших місцях – на Ваш власний ризик.

9.4 Boetes voor fout parkeren zijn voor eigen rekening.

Штрафи за неправильне паркування – за власний рахунок орендаря.

10 Beheer

Адміністрація

10.1 Overleg tussen Huurder en Verhuurder zal zo vaak als noodzakelijk plaatsvinden. Storingen en/of schade aan het gebouw of de installaties daarin dienen direct aan de facilitaire afdeling te worden gemeld. Deze is bereikbaar via een bericht in de app van Plan4flex.

Угоди між Орендарем та Орендодавцем повинні укладатися так часто, як це необхідно. Про збої та/або пошкодження будівлі чи систем слід негайно повідомляти технічний відділ. Зв'язатися можна за допомогою повідомлення в програмі Plan4flex.

10.2 Verhuurder of beheerder van de verhuurder mag te allen tijde de woning betreden.

Орендодавець або управитель орендодавця можуть увійти в квартиру в будь-який час.

11 Boetebepaling

Стаття про штрафи

- 11.1 Indien Huurder zich, na door Verhuurder behoorlijk in gebreke te zijn gesteld, niet houdt aan de opgenomen voorschriften in het Huishoudelijk Reglement, verbeurt Huurder aan Verhuurder, een direct opeisbare boete van € 100,00 per kalenderdag voor elke kalenderdag dat Huurder in verzuim is, onverminderd het recht van Verhuurder om, in plaats van deze boete, de volledige schadevergoeding te vorderen.

Якщо Орендар після належного попередження Орендодавця не дотримується положень, що містяться у Правилах внутрішнього розпорядку, він зобов'язаний Орендодавцю негайно сплатити штраф у розмірі 100,00 євро за кожен календарний день недбалості Орендаря, незалежно від права Орендодавця вимагати повної компенсації замість цього штрафу.

12 Overige bepalingen

Інші положення

- 12.1 Verhuurder is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van stagnatie in de aanvoer van gas, water of elektriciteit en warmte dan wel storing van de telefooninstallatie en/of (data) verbinding. Indien deze stagnaties te voorzien zijn, zal Huurder hiervan zo spoedig als mogelijk in kennis worden gesteld.

Орендодавець не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені перервами в постачаннях газу, води чи електроенергії, а також опалення або збоєм телефонної лінії та/або передачі (даних). Якщо ці перерви в постачанні можна передбачити, Орендар буде повідомлений якнайшвидше.

- 12.2 Voor door Huurder gewenst zwaar transport vanaf of naar de gehuurde ruimte, dient van tevoren toestemming van Verhuurder te zijn verkregen. Eventuele ontstane schade, ten gevolge hiervan aan het gehuurde, zal te allen tijde ten laste komen van de Huurder en hem in rekening worden gebracht.

Перш ніж Орендар замовить вантажний транспорт з або до орендованого приміщення, необхідно отримати згоду Орендодавця. Будь-які збитки, спричинені ним в орендованому приміщенні, завжди несе Орендар і вони стягуються з нього.

- 12.3 Overzicht kosten bij overtreding huisregels

Schoonmaakkosten ten behoeve van de woning gedurende de huurovereenkomst en na beëindiging daarvan	150,- євро
Sabotage brandveilige spullen	125,- євро
Reparatiewerkzaamheden door bewust aanrichten van schade aan leidingen, installatie of in meterkasten	O.b.v. reparatie\herstelkosten

Glasbreuk	O.b.v. reparatie\herstelkosten
Werkzaamheden als gevolg van een verstopping door incorrect gebruik zoals het doorspoelen van frituurvet door de riolering	O.b.v. reparatie\herstelkosten
Reparatiewerkzaamheden als gevolg van schade toebrengen aan muren \ deuren	O.b.v. reparatieherstelkosten
Reparatiewerkzaamheden aan apparatuur door bewust aanrichten schade	O.b.v. reparatie\herstelkosten
Vervanging van meubilair \ inventaris door bewust aanrichten van schade	O.b.v. kosten vervanging
Roken in de woning	75,- євро
Herstelwerkzaamheden van internet (blokkade door onjuist gebruik) of de thermostaat	100,- євро

Deze lijst is niet limitatief. Overige kosten bij onbehoorlijke huur worden op basis van herstel- en vervangingskosten in rekening gebracht.

Цей список не є вичерпним. Інші витрати у разі використання не за призначенням стягуються на підставі витрат на ремонт та заміну.

Перелік витрат у разі порушення правил проживання у квартирі

Витрати на прибирання квартири під час дії договору оренди та після його розірвання.	150,- євро
Необґрунтовані дії з протипожежними засобами.	125,- євро
Виконання ремонтних робіт у зв'язку з навмисним пошкодженням водопровідних труб, установок або блоків запобіжників	На основі вартості ремонту/відновлення до попереднього стану
Розбите скло	На основі вартості ремонту/відновлення до попереднього стану
Усування наслідків в разі засмічення, викликаного неправильним використанням, наприклад, зливанням фритюрниці в каналізаційну систему	На основі вартості ремонту/відновлення до попереднього стану
Усування наслідків в разі пошкодження стін/дверей	На основі вартості ремонту/відновлення до попереднього стану

Ремонт приладів в результаті навмисного пошкодження.	На основі вартості ремонту/відновлення до попереднього стану
Заміна меблів / обладнання в результаті навмисного пошкодження.	На основі вартості заміни.
Куріння в квартирі	75,- євро
Відновлення роботи інтернету (блокування через неправильне використання) або термостата	100,- євро

12.4 Afwijkende regel Hotel Wassenaar, Katwijkseweg 33 Wassenaar

- In Hotel Wassenaar is 1 centrale keuken en deze is voor algemeen gebruik. Indien u hiervan gebruik maakt, dient u deze netjes en schoon achter te laten
- Koken in de kamer is verboden.
- Hotel Wassenaar werkt met toegangspasjes. Per kamer worden drie pasjes verstrekt Bij verlies of het niet inleveren bij vertrek, wordt € 50,- in rekening gebracht.
- In hotel Wassenaar is een wasserette aanwezig. De kosten van het wassen bedragen € 0,50 per wasbeurt. Wasmiddel is hierbij inbegrepen.
- De beheerder is bevoegd om personen te weigeren en/of weg te sturen, indien hier reden toe is.

Особливі правила готелю Вассенаар, Катвіксенвег 33 Вассенаар

- У готелі Вассенаар є одна головна кухня загального користування. Переконайтеся, що Ви залишаєте її чистою і охайною після користування.
- Готувати в номері заборонено.
- У готелі Вассенаар використовуються картки доступу. Видають три картки на кімнату. У випадку втрати або нездачі картки при виїзді стягується комісія в розмірі 50 євро.
- У готелі Вассенаар є пральня самообслуговування. Вартість прання становить 0,50 євро за цикл прання. Миючий засіб входить у вартість.
- Адміністратор має право відмовити та/або відправити людей назад, якщо для цього є причина.

12.5 Afwijkende regels Koperwerf 28 Den Haag

- Het is niet toegestaan om auto's op het parkeerdek te parkeren.
- Fietsen dienen te worden gestald in het daarvoor bestemde fietsenhok. Fietsen mogen niet tegen- of rond het pand worden gestald.
- Voor toegang tot het pand wordt een tag voor de centrale voordeur uitgegeven en een sleutel voor de kamer. Bij verlies en/of niet inleveren bij vertrek wordt voor beide € 25,- in rekening gebracht.
- De beheerder is bevoegd om personen te weigeren en/of weg te sturen, indien hier reden toe is.
- Op elke verdieping is de mogelijkheid om te wassen en te drogen. U hoeft geen wasmiddel mee te nemen. Betaling gaat digitaal.
Kosten:
Wassen € 4,00
Drogen € 2,00

Особливі правила для Коперверф 28 Гаага

- Не дозволяється паркувати автомобілі на верхньому рівні автостоянки.
- Велосипеди слід розміщувати під спеціальним навісом. Забороняється залишати велосипеди поблизу будівлі та навколо неї.
- Для доступу до будівлі видається брелок для відкриття входних дверей і ключ від кімнати. У випадку втрати або нездачі брелка або ключа при виїзді стягується плата в розмірі 25 євро за кожного із них.
- Адміністратор має право відмовити та/або відправити людей назад, якщо для цього є причина.

На кожному поверсі є пральня та сушильна кімнати. Вам не потрібно брати з собою миючий засіб. Оплата стає цифровою.

Вартість:

Прання 4,00 євро

Сушка 2,00 євро

12.6 Huurder verklaart door parafering kennis te hebben genomen van onderhavig reglement.

Орендар заявляє, що він ознайомився з цими правилами.

12.7 Contact opnemen met Verhuurder kan op de volgende manieren:

- Bericht via Plan4flex app

Зв'язатися із Орендодавцем можливо наступним чином:

- Повідомлення через програму Plan4flex

12.8 Bij onduidelijkheid is de Nederlandse tekst doorslaggevend.

У випадку непорозумінь чи спорів, текст голландською мовою має перевагу.

Bijlage I :

Додаток I :

Omgaan met afval

Утилізація відходів

Bewoners van de onderstaande adressen kunnen hun vuilniszakken in de desbetreffende container deponeren:

Мешканці можуть викидати пакети для сміття в контейнери за такими адресами:

Vuilcontainer

Alkemadelaan 7	Grote Waard 21
Alkemadelaan 5	Karel Doormanlaan 21a
Burgemeester Cramerlaan 82	Katwijkseweg 33
Burgemeester Crezeelaan 76	Koperwerf 28
Haakpad 27	Langebroekweg 46
Haagkamp 11	Madeweg 25c
Molenweg 3a	Madeweg 35 A
Waellandweg 12	Rijpstraat 24
Bovendijk 59	Prins Willemweg 2
Bovendijk 61	
Zekkenstraat 56	
Zekkenstraat 31 A en B	

Grondcontainers diverse locaties / Контейнери для будівельного сміття в різних місцях

Rietdijkstraat 70	Grondcontainers in de straat\ Контейнери для будівельного сміття на вул.
Prins hendrikstraat 166	Grondcontainers in de straat\ Контейнери для будівельного сміття на вул.
1 ^{ste} Scheepvaartstraat 24	Grondcontainers in de straat\ Контейнери для будівельного сміття на вул.
Fenacolijslaan 56B	Grondcontainers in de straat\ Контейнери для будівельного сміття на вул.
Scharloo 29 B en C	Grondcontainers in de straat\ Контейнери для будівельного сміття на вул.
Gerberalaan 113	Grondcontainers in de straat\ Контейнери для будівельного сміття на вул.

Bij de overige huizen van Van Bergen Personeelsdiensten B.V. staan containers bij de huizen zelf waar de vuilniszakken in kunnen worden gedeponeerd.

В інших будинках компанії Van Bergen Personeelsdiensten B.V. поруч з будівлями стоять контейнери і в них можна викидати пакети із сміттям.